



## PERCORSI BIBLIOGRAFICI ALL'INTERNO DELLA DIALETTOLOGIA TOSCANA

Silvia Calamai

Il saggio di Gabriella Giacomelli, intitolato in maniera programmatica “Dialettologia Toscana” (Giacomelli 1975), e la monografia di Luciano Giannelli (Giannelli 1976), volume nono della collana *Profili dei Dialetti Italiani* curata da Manlio Cortelazzo, certificano la data di nascita della dialettologia toscana. Molti lavori successivi di Luciano Giannelli completano, perfezionano, per certi versi problematizzano quel quadro lucidamente delineato nel testo del 1976 – di nuovo edito nel 2000 con un cospicuo aggiornamento bibliografico – testo che ancora oggi è il punto di riferimento per chi si avvicina allo studio dei dialetti toscani.

In passato, diverse rassegne bibliografiche hanno fornito il quadro relativo agli studi di dialettologia toscana (Arnuzzo e Marcato 1976; Paoli e Terranova 1982; Nesi 1984; Nesi 1987)<sup>1</sup>; una utile fonte di informazione è rappresentata anche dalle schede della sezione “Toscana” presenti con cadenza più o meno regolare nella *Rivista Italiana di Dialettologia* (RID)<sup>2</sup>.

Gli studi linguistici sul territorio sono ora ricchi e numerosi, almeno per certi settori d'indagine. Crediamo pertanto sia utile fornire una rassegna sulle principali ricerche edite e su alcuni siti internet che riportano materiale d'interesse dialettologico. Una particolare attenzione viene dedicata in queste pagine agli studi di fonetica sperimentale che nell'ultimo decennio hanno conosciuto nella regione una vera e propria fioritura: si tratta di ricerche compiute da linguisti di varia formazione – presentate in luoghi talvolta ‘eccentrici’ rispetto alle sedi che tradizionalmente ospitano contributi di dialettologia<sup>3</sup> – che hanno permesso accurate descrizioni di alcuni fenomeni particolarmente tipizzanti (come, primo fra tutti, l'indebolimento consonantico) e che hanno fornito una più precisa comprensione del quadro acustico di estese parti della regione (il territorio fiorentino e l'area pisano-livornese in particolare). A questo rinnovato interesse verso la materialità del dato avranno contribuito anche la costruzione di estese banche di dati contenenti parlato italiano e lo sviluppo della linguistica dei *corpora*<sup>4</sup>, ma anche – crediamo noi – una tradizione di studi mai sopita all'interno della Dialettologia Italiana, come testimonia, proprio sull'*Italia Dialettale*, la

---

<sup>1</sup> Esistono bibliografie di ambito geografico più ristretto, come Burgalassi (1987), che contiene una rassegna “storico-bibliografica” relativa al dialetto pisano. Bibliografie ‘storiche’ per la dialettologia italiana sono Battisti (1926, 1927, 1928, 1929) e Parlàngeli (1962, 1963, 1964).

<sup>2</sup> RID 1 (1977), a cura di Cecilia Trinci; RID 4 (1979-80) e RID 9 (1985), a cura di Annalisa Nesi; RID 19 (1995), RID 22 (1998), RID 26 (2002), a cura di Neri Binazzi.

<sup>3</sup> Mi riferisco agli Atti delle Giornate di Studio del *Gruppo di Fonetica Sperimentale* (GFS), ora *Associazione Italiana di Scienze della Voce* (AISV).

<sup>4</sup> Nel *corpus* AVIP (*Archivio delle Varietà d'Italiano Parlato*) ci sono dati di parlato regionale pisano (letto e semispontaneo), nel *corpus* API (*Archivio delle Parlate Italiane*) sono contenuti campioni di parlato regione fiorentino e pisano (letto e semispontaneo). Molto materiale di parlato d'area toscana (anche in chiave diacronica) è presente nel *corpus* LABLITA all'indirizzo <http://lablita.dit.unifi.it/>.

nota di apertura scritta da Clemente Merlo agli “Studi di fonetica sperimentale sull’italiano” di Meriggi (1929)<sup>5</sup>:

Con questo ottimo saggio del Dott. Piero Meriggi la rivista dà principio a una serie di Studi di fonetica sperimentale sui linguaggi italiani, di tipo toscano e non toscano.

[...] importa riaffermare altamente [...] che la parola è soltanto idea [...], ma anche suono [...]; che, se è vero che una idea può esistere nel nostro spirito di per se stessa, allo stato soggettivo, latente, che senza parola può esservi idea, che senza idea la parola è inutile nesso di suoni, è muta, non è men vero che nessuna idea, per grande che sia, può manifestarsi, comunicarsi altrui, se non viene tradotta in suoni o in segni, in altri termini, se non diventa parola o scrittura. E per diventar parola, per assumere veste fonetica, deve necessariamente obbedire a condizioni fisiche, fisiologiche, entrare nell’orbita dei fatti fisici. Si può parlare con maggiore o minore efficacia, vigoria di pensiero, ma i singoli suoni non possono essere che quelli consentiti in quel dato momento dal nostro organo vocale. Lato fisico e lato psichico sono il concavo e il convesso di una medesima superficie. Alla retta comprensione dell’insieme è necessario lo studio, la conoscenza di un lato non men che dell’altro.

Come tutte le rassegne, anche questa pecca di qualche parzialità e di alcuni limiti: non vengono forniti titoli di interesse esclusivamente storico (di pertinenza soprattutto della Storia della Lingua Italiana), non vengono riportati i lavori di coloro che utilizzano dati toscani per verificare teorie fonologiche<sup>6</sup>, non sono riportati gli estremi dei lavori su comunità immigrate in Toscana<sup>7</sup>, né di quelli che indagano le comunità toscane fuori d’Italia<sup>8</sup>. Parimenti, non sono segnalati gli studi sull’acquisizione dell’italiano che hanno come base empirica soggetti di provenienza toscana<sup>9</sup>. Sul versante della letteratura dialettale sono riportati gli studi di carattere linguistico ma non i testi di prosa e poesia in dialetto, e neppure le raccolte di canti popolari: letteratura ‘dispersa’ – libri, libretti, opuscoli dalla limitata circolazione – stampata presso piccoli o piccolissimi editori o stampatori, di solito presente solo nelle Sezioni Locali delle biblioteche pubbliche e nelle case di qualche appassionato e culture del dialetto, che necessiterebbe a nostro avviso di un censimento bibliografico a parte. Per quanto concerne il lessico, sono segnalati i saggi compiuti su una singola parola o su un gruppo di parole che utilizzano dati dell’uso vivo, provenienti nella maggioranza dei casi dagli Atlanti Linguistici e da inchieste sul campo.

### *1. I percorsi*

La rassegna bibliografica si apre con una sezione dedicata alle opere di carattere generale, che affrontano – da differenti prospettive – gli aspetti principali della situazione linguistica toscana (§ 1.2); segue una sezione dedicata al lessico, suddivisa per aree geografiche (1.3), una sezione relativa agli studi di fonetica e fonologia

<sup>5</sup> Studioso che a più riprese torna sulla questione del rapporto tra linguistica (dialettologia) e fonetica sperimentale: si veda ad esempio Meriggi (1930).

<sup>6</sup> Terreno d’indagine di Laura Bafile e di Giovanna Marotta.

<sup>7</sup> Alcuni contributi di Luciano Giannelli e Annalisa Nesi, ad esempio, indagano la comunità di Alberese, paese veneto in Toscana. Comunità sarde sono state osservate da Patrizia Bellucci e da Maria Pina Santoru.

<sup>8</sup> Studiate, ad esempio, da Stefania Giannini e Stefania Scaglione.

<sup>9</sup> Si vedano i contributi di Leonardo Maria Savoia.

(anche in chiave prosodica), che evidenziano quanto siano numerosi gli studi condotti soprattutto sulla parlata pisana e su quella livornese (1.4). In 1.5 e 1.6 sono riportati i contributi dedicati alla morfologia e alla sintassi. Nella sezione seguente compaiono gli studi che analizzano località o territori relativamente estesi da molteplici punti di vista, osservando fatti fonetici e/o morfologici e/o lessicali, anche in chiave sociolinguistica (1.7). Gli studi sulla letteratura in dialetto sono segnalati in 1.8. In 1.9 figurano gli estremi dei lavori a metà strada tra linguistica e antropologia, che indagano i rapporti tra le parole e le cose o, se si preferisce, la cosiddetta “cultura materiale”, che trova un riscontro nei tanti musei etnografici disseminati nella regione. I lavori che mirano a descrivere il cosiddetto ‘orale scritto’ chiudono la rassegna (1.10): proprio dalla raccolta di estesi brani di parlato sono nate riflessioni metodologiche relative ai criteri e alle modalità di trascrizione di documenti orali; ancora una volta, i contributi di Luciano Giannelli propongono soluzioni in sapiente equilibrio tra la fedeltà al dettato orale e le esigenze di fruibilità della pagina scritta.

Solo per il lessico è stata scelta una presentazione che tenesse conto delle aree geografiche, vista la cospicua quantità di contributi; per gli altri livelli di analisi ci siamo limitati a una suddivisione di carattere tematico, che permette peraltro un’immediata comprensione di quanto è stato fatto e di quanto resta ancora da fare.

Soprattutto nella sezione dedicata al lessico (ma sporadicamente anche altrove), lo studioso di chiara fama è al fianco di nomi meno noti, i cosiddetti ‘cultori locali’ del dialetto, gli intellettuali del paese (figure che la letteratura dialettologia ha ben descritto nei vari manuali di avviamento alla dialettologia<sup>10</sup>): si tratta di autori di copiose raccolte dialettali che la letteratura ‘ufficiale’ inserisce nel contenitore grande e variegato della *folk linguistics*. Ci troviamo di fronte a testimonianze comunque preziose: nella stragrande maggioranza dei casi si tratta di autori che sono anche parlanti nativi, dotati di sensibilità linguistica non comune. Del resto, questo materiale – se trattato con acribia – mostra anche come il parlante non linguista percepisce il proprio dialetto: le pubblicazioni di carattere locale sono “spie di riflessione linguistica e fonti per la comprensione di quali tratti dialettali sono destinati alla scrittura o vengono tipicizzati e commentati” (Iannàccaro 2002: 28); Sono espressioni della cosiddetta ‘coscienza linguistica quotidiana’ (*Alltagsspachbewußtsein*), ovvero di quella facoltà di riflessione dei parlanti non specialisti in questo settore ma che attraverso la scuola hanno acquisito una qualche conoscenza teorica sulle norme e sulle regole della loro lingua. Tale coscienza può essere analizzata attraverso gli enunciati strettamente metacomunicativi prodotti in maniera spontanea, attraverso interviste provocate da un osservatore, ma anche attraverso interventi – soprattutto di carattere letterario – pubblicati spesso su riviste locali (Techtmeier 1992). All’interno di questo tipo di fonti si trovano soprattutto quegli aspetti della coscienza linguistica che hanno preso una forma fissa in quanto frasi fatte, stereotipi: anzi, proprio per questa loro fissità possono essere efficacemente trasmessi dalla letteratura (Scherfer 1982: 227). Riveste sempre un certo interesse – crediamo noi – osservare le modalità con cui autori che non sono linguisti di professione lemmatizzano, definiscono, esemplificano, trascrivono voci lessicali da loro stessi giudicate ‘dialettali’. Come rileva Cortelazzo (1991: 221), “il progresso della dialettologia ha da sempre [...] seguito due strade parallele [...] Da una

<sup>10</sup> Basti il rimando a Grassi, Sobrero, Telmon (1997: 291).

parte, una severa indagine, inaugurata dall'Ascoli, che vaglia i fenomeni linguistici secondo paradigmi rigorosamente collaudati, dall'altra una partecipazione sentimentale ed estrosa, ma priva di vincoli logici, ai fatti, analizzati più con la fantasia che con la freddezza scientifica”: eppure, nonostante incomprensioni reciproche e diffidenze, “gli studiosi più avveduti non mancavano di servirsi dell'opera, ritenuta preziosa, dei ricercatori locali”.

### 1.2 Opere di carattere generale

- L. Agostiniani, *Marcatezza, lingue funzionali e fenomeni di ristrutturazione del parlato in Toscana*, in *Energie und Ergon. Sprachliche Variation-Sprachgeschichte-Sprachtypologie*. Studia in honorem Eugenio Coseriu, Tübingen, Narr, 1999, pp. 441-455.
- L. Agostiniani, L. Giannelli, *Considerazioni per un'analisi del parlato toscano*, in *L'italiano regionale*. Atti del XVIII congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Padova-Vicenza, 14-16.IX.1984, a cura di M.A. Cortelazzo e A.M. Mioni, Roma, Bulzoni, 1990, pp. 219-237.
- P. De Simonis, 'Noi' e 'Loro'. *Note su identità e confini linguistici in Toscana*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 2/3 (1984-85), pp. 7-36.
- L. Giannelli, *La recente evoluzione linguistica in Toscana*, in *Dal dialetto alla lingua*. Atti del IX convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, Lecce, 28.IX-1.X.1972, Pisa, Pacini, 1974, pp. 247-256.
- L. Giannelli, *Caratteristiche grammaticali e patrimonio lessicale. Proposte per una ricerca dialettologica integrata*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0 (1982), pp. 45-63.
- L. Giannelli, *Toscana*, in *Lexicon der Romanistischen Linguistik IV: Italienisch, Korsisch, Sardisch. Italiano, corso, sardo*, a cura di G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, Tübingen, Niemeyer, 1988, pp. 594-606.
- L. Giannelli, *Toscana: nuovi continui e prospettive di ricerca*, in *La dialettologia italiana oggi. Studi offerti a Manlio Cortelazzo*, a cura di G. Holtus, M. Metzeltin, M. Pfister, Tübingen, Narr, 1989, pp. 277-285.
- L. Giannelli, *Tuscany*, in *The dialects of Italy*, a cura di M. Maiden e M. Parry, Routledge, London and New York, 1997, pp. 297-302.
- P. Maffei Bellucci, *Lo svantaggio linguistico in Toscana*, in «Linguaggi», I, 1-2 (1984), pp. 8-17.
- G. Nencioni, *Essenza del toscano*, in *Id., Di scritto e di parlato. Discorsi linguistici*, Bologna, Zanichelli, 1983, pp. 32-56.
- G. Nencioni, *Autodiachronia linguistica: un caso personale*, in *La lingua italiana in movimento*, Firenze, Accademia della Crusca, 1982, pp. 7-33.
- A. Nesi, T. Poggi Salani, Preliminari per una definizione dell'italiano di Toscana: il lessico, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 4 (1986), pp. 9-38. (vd. anche A. Nesi, T. Poggi Salani, *Preliminari per una definizione dell'italiano di Toscana*, in *L'italiano regionale*. Atti del XVIII Congresso internazionale di studi SLI, a cura di M.A. Cortelazzo e A. Mioni, Roma, Bulzoni, 1990, pp. 239-255.
- A. Nesi, T. Poggi Salani, *La Toscana, in I dialetti italiani. Storia struttura uso*, a cura di M. Cortelazzo, C. Marcato, N. De Blasi, G.P. Clivio, Torino, Utet, 2002, pp. 413-451.
- T. Poggi Salani, *La Toscana*, in *L'italiano nelle regioni. Lingua nazionale e identità regionali*, a cura di F. Bruni, Torino, Utet, 1992, pp. 402-461.
- T. Poggi Salani, *La Toscana*, in *L'italiano nelle regioni. Testi e documenti*, a cura di F. Bruni, Torino, Utet, 1994, pp. 419-469.
- T. Poggi Salani, «*La lingua delle città*». *Prima ricognizione su un progetto di ricerca nazionale*, in *Città plurilingui. Lingue e culture a confronto in situazioni urbane / Multilingual cities. Perspectives and insights on languages and cultures in urban areas*. Atti del Convegno Internazionale, a cura di R. Bombi e F. Fusco, Udine, Forum, 2004, pp. 437-448.
- T. Poggi Salani, A. Nesi, *Prime considerazioni sugli esiti della ricerca MIUR «La lingua delle città»*, in *Atti del Convegno nazionale “Il parlato italiano”*, a cura di F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy, Napoli, D'Auria, CD-ROM, 2004.

### 1.3 Lessico

#### 1.3.1 Area fiorentina

- A. Bencistà, *Vocabolario della Valdigueve*, Firenze, Polistampa, 1992.

- A. Bencistà, *Vocabolario del vernacolo fiorentino. Con gli esempi delle principali voci da Dante a Benigni*, Firenze, Libreria Chiari, 2001.
- N. Binazzi, *O italiano o dialetto. Il lessico 'a una dimensione' dei giovani fiorentini: analisi di un campione*, in *Grammatica del parlare e dell'ascoltare a scuola*, a cura di L. Brasca e M.L. Zambelli, Scandicci, La Nuova Italia, 1992, pp. 99-116.
- N. Binazzi, *Per un vocabolario dialettale fiorentino*, in «Studi di lessicografia italiana», 13 (1996), pp. 183-252.
- N. Binazzi, *Le parole dei giovani fiorentini: variazione linguistica e variazione sociale*, Roma, Bulzoni, 1997.
- N. Binazzi, *Lessico dell'italiano di Firenze. Un metodo di indagine sul campo*, in *Atti del Terzo Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana*, Perugia, 27-29.VI.1994, a cura di L. Agostiniani et al., 1997, pp. 187-210.
- N. Binazzi, *L'italiano di Toscana. Dove si parla, dove se ne parla*, in «Italiano e oltre», 4 (1997), pp. 233-236.
- N. Binazzi, 1997 *Dimensioni della dialettalità a Firenze: spunti in margine a tre indagini lessicali*, in *Studi linguistici offerti a Gabriella Giacomelli dagli amici e dagli allievi*, Padova, Unipress, pp. 55-63.
- N. Binazzi, *«Italiano» e «dialetto» a Firenze: 50 giovani giudicano il loro lessico d'uso*, (testo della relazione presentata al II Convegno SILFI, Cambridge, 24-27 marzo 1991), in *L'italiano e le sue varietà linguistiche*, Verlag für deutsch-italienische Studien Sauerländer, a cura di Ž. Muljačić, 1998, pp. 13-32.
- N. Binazzi, *Dalle parole agli usi. Segni e percorsi dell'appartenenza linguistica nell'indagine sul campo*, in *Dialetti oggi*. Atti del convegno "Tra lingua, cultura, società. Dialettologia sociologica", a cura di G. Marcato, Sappada/Plodn, 1-4.VII.1998, Padova, Unipress, 1999, pp. 69-81.
- N. Binazzi, *Parlare a Firenze. Osservazioni lungo il cammino del vocabolario*, in «Studi di Lessicografia Italiana», 16 (1999), pp. 419-457.
- N. Binazzi, *La fiorentinità tipica è vitale e popolare*, in «Italiano e oltre» 4 (1999), pp. 207-216.
- N. Binazzi, *Tradizioni del discorso e percezione di identità: riflessioni su alcuni contesti d'uso fiorentini*, in «*Che cosa ne pensa oggi Chiaffredo Roux?*». Percorsi della dialettologia percezionale all'alba del nuovo millennio. Atti del Convegno Internazionale, Bardonecchia 25-27.V.2000, a cura di M. Cini e R. Regis, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2002, pp. 247-275.
- N. Binazzi, *Saggio di voci lessicografiche* presentato in appendice (pp. 459-464) a Teresa Poggi Salani et al., *Dall'officina del vocabolario fiorentino*, in *L'Accademia della Crusca per Giovanni Nencioni*, Firenze, Le Lettere, 2002, pp. 453-464.
- N. Binazzi, M. Paoli, *La centralità del parlante in formato elettronico: l'esperienza del Vocabolario del fiorentino contemporaneo (VFC)*, in *Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia*, Torino, 6-9.IX.2006, a cura di E. Corino, C. Marellò, C. Onesti, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, pp. 641-647.
- M.P. Bini, *Parole che scompaiono*, Firenze, Libreria Editrice Fiorentina, 1974.
- V. Camaiti, *Dizionario etimologico, pratico-dimostrativo del linguaggio fiorentino*, Firenze, Vallecchi, 1934.
- C. Cecioni, *La terra, e' la s'è nni ssangue. Indagine su lingua, cultura e vita del contado fiorentino*, Firenze, Centro Editoriale Toscano, 1996.
- P. Fanfani, *Voci e maniere del parlar fiorentino. Giunte ed osservazioni al vocabolario toscano per G. Rigutini*, Firenze, 1870 e 1864 (Rist. anast. Firenze, Le Lettere, 1976).
- R. Gherardini, *Termini rustici nel territorio di Pontassieve e di Bagno a Ripoli*, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2006.
- P. Giacchi, *Dizionario del vernacolo fiorentino*, Roma, 1878.
- R.J. Fratelli, *A Signa si parlava così. E così si parla. Vocabolario e modi di dire d'un vernacolo toscano del Novecento*, Signa, Masso delle fate, 2004.
- R. Raddi, *A Firenze si parla così*, Firenze, SP 44 Libreria, 1976.
- M.L. Vallomy Bettarini, *Succiole al fuoco. La parlata del Mugello nell'uso degli anziani e nelle pagine degli scrittori*, Firenze, Polistampa, 2002.
- G. Volpi, *Saggio di voci e maniere del parlar fiorentino*, Firenze, 1932.
- Vocabolario del Fiorentino Contemporaneo (VFC)*:  
[www.accademiadellacrusca.it/Il\\_Vocabolario\\_del\\_fiorentino\\_contemporaneo.shtml](http://www.accademiadellacrusca.it/Il_Vocabolario_del_fiorentino_contemporaneo.shtml)

### 1.3.2 Area pratese

- P. Fiorelli, *Il linguaggio dei pratesi*, in *Storia di Prato*, Prato, Edizioni Cassa di Risparmi e Depositi, 1980, III, pp. 297-385.
- U. Mannucci, *Parole in fabbrica. Vocaboli ed espressioni dell'industria tessile pratese (1940-90)*, Prato, Edizioni del Palazzo, 1993.

### 1.3.3 Area senese

- A. Angelici, *Saggio di lessico montalcinese*, in «Studi Linguistici Italiani», 21 (1995), pp. 155-94.
- AA.VV., *Glossario serrigiano*. Quaderni della Scuola Media 'Simone Martini' di Serre di Rapolano, 1, ciclostilato, 1976.
- A. Bruttini, *Alla ricerca delle parole perdute. Il vocabolario de' nostri nomi*, Siena, Il Leccio, 1989.
- U. Cagliaritano *Vocabolario senese*, Firenze, Barbera, 1975.
- A. Castellani, *Il 'Vocabolario Sanese' del Fondo Biscioniano della BNF*, in «Lingua Nostra», 7 (1947), pp. 65-78.
- L. Giannelli, E. Sacchi, *Differenziazioni orizzontali e verticali nel lessico della Val d'Orcia (Siena)*, in *Aree lessicali*. Atti del X Congresso del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana. Firenze, 22-26.X.1973, Pisa, Pacini, 1976, pp. 207-265.
- C. Lapucci, *La parlata di Montepulciano e dintorni*, Montepulciano, Editori del Grifo, 1988.
- A. Luchini, *Radicofani*, Firenze, 1970.
- A. Lombardi, P. Bacci, F. Iacometti, G. Mazzoni (a cura di), *Raccolta di voci e di modi di dire in uso nella città di Siena e nei suoi dintorni*, Siena, Reale Accademia degli Intronati, 1944.
- M. Marzini, *Per un'indagine sul lessico in uso a Siena: tra sociolinguistica e dialettologia percettiva*, in «Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano», 28, III serie (2004), pp. 67-93.
- B. Verdicchio, L. Bichi, *Senesi al Monte e contadini a' paschi. Parole e detti di Monteroni d'Arbia*, Edizione dei testi a cura di B. Pacini, Poggibonsi, Don Chisciotte, 2002.

#### 1.3.4 Area pisano-livornese

- S. Calamai, *Echi ispanici in alcune voci di Sassetta (Li)*, in «Lingua Nostra», 59 (1998), pp. 16-20.
- F. Franceschini, S. Schwarze, *Tra SLAP e CIUFEX: innovazione e continuità nel linguaggio giovanile in Toscana*, in *Vivacitè et diversitè de la variation linguistique. Actes du XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Bruxelles, 23-29.VII.1998, a cura di A. Englebert et al., Tübingen, Niemeyer, 2000, pp. 165-172.
- F. Franceschini, S. Schwarze, *Per un glossario del linguaggio giovanile in area pisana*, in «Italienisch. Zeitschrift fuer italienische Sprache und Literatur», 45 (2001), pp. 42-68.
- F. Franceschini, *«Parole d'acciaio»: neologismi, forestierismi e riflessi dialettali nel lessico delle Acciaierie di Piombino (LUSID)*, in *Lessicografia dialettale. Ricordando Paolo Zolli*, Venezia 9-11.XII.2004, a cura di F. Bruni e C. Marcato, Roma-Padova, Antenore, I, 2006, pp. 265-283.
- G. Gelati, *Parlare livornese*, Livorno, Bastoni, 1992.
- B. Gianetti, *Parole e detti in vernacolo pisano*, (con la collaborazione di G. Raspolli Galletti), Casciana Terme, Artoscana, 1982.
- F. Giovannini, *Er vernaolo pisano. Lessico con parole, frasi e modi di dire di Portammare d'una volta*, Pisa, Tacchi, 1987.
- G. Guidi, *Nuovo dizionario pisano*, 2ª ed., Pisa, Editrice Goliardica, 1996.
- G. Malagoli, *Appunti lessicali volterrani*, in «L'Italia Dialettale», 7 (1931), pp. 260-264.
- G. Malagoli, *Vocabolario del vernacolo pisano. Con voci e modi dell'affine vernacolo livornese*, Pisa, Nistri-Lischi, 1937.
- G. Malagoli, *La parlata pisana nell' AIS*, in «L'Italia Dialettale», 13, (1937), pp. 57-75.
- G. Malagoli, *Vocabolario pisano*, Firenze, Accademia della Crusca, 1939.
- E. Marchetti, *Si diceva... Vocaboli e stralocchi dell'Alta Maremma*, Massa, La Poligrafica Grosseto, 1980.
- G. Marchetti, *Il novissimo Borzacchini*, Lucca, 1992.
- G. Marchetti, *Il Borzacchini universale*, Firenze, Ponte alla Grazie, 1996.
- V. Marchi, *Lessico del livornese. Con finestra aperta sul bagitto*, Livorno, Belforte, 1993.
- P. Mattei Tarrini, *Parole vernacole e modi di dire delle Colline pisane. Comune di Santa Luce*, Pisa, Tipografica Editrice Pisana, 1988.
- R. Temperli, *Voci dell'area di Filettola (Pisa) assenti nel Vocabolario pisano di G. Malagoli*, in «L'Italia Dialettale», 54 (1991), pp. 127-219.
- Università della terza età di Cecina, *Fra ninnole e nannoletto. Ricerche sull'antica parlata nel territorio*, Cecina, Biblioteca Comunale, 1997.

#### 1.3.5 Arcipelago Toscano

- M. Cortelazzo, *Vocabolario marinaresco elbano*, Pisa, Pacini, 1965.
- M. Diodati Caccavelli, *Vocabolario dell'Isola d'Elba*, Pisa, Pacini Mariotti, 1970.
- C. Merlo, *Vocaboli dell'isola del Giglio*, in «L'Italia Dialettale», 8 (1932), pp. 214-220.
- A. Nesi, *A proposito del lessico delle isole dell'Alto Tirrenico: il repertorio di Capraia (Arcip. Tosc.)*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 4 (1986), pp. 65-94.

- A. Nesi, *Considerazioni sulla posizione lessicale dell'area alto tirrenica*, in *Actas do 19. congresso internacional de linguistica e filologia romanicas*, Santiago de Compostela (1989), 4 – *Dialectologia e xeografia linguistica. Onomastica*, A Coruña, Fundacion Pedro Barrie de la Maza, conde de Fenosa, 1993, pp. 297-316.
- A. Nesi, *I dialetti e il mare: area alto tirrenica*, in *I dialetti e il mare*. Atti del congresso internazionale di studi in onore di Manlio Cortelazzo, Chioggia 21-25.IX.1996, a cura di G. Marcato, Padova, Unipress, 1997, pp. 33-48.

#### 1.3.6 Area versiliese

- G. Cocci, *Vocabolario versiliese*, Firenze, Barbera, 1956 (ora anche G. Cocci, *Vocabolario versiliese. Con integrazioni di Silvio Belli*, Pisa, Versilia Oggi, 1984).
- G. Contini, *Il lessico di Enrico Pea*, in *Id.*, *Varianti e altra linguistica. Una raccolta di saggi (1938-1968)*, Torino, Einaudi, [1939] 1970, pp. 259-279.
- C. Merlo, Contributo alla conoscenza del tesoro lessicale versiliese, in «*Zeitschrift für Romanische Philologie*», 74 (1958), pp. 116-126.
- S. Pieri, *Il dialetto della Versilia*, in «*Zeitschrift für Romanische Philologie*», 28 (1904), pp. 161-191 (lessico: pp. 171-191).
- E. Vassalle, *Vocabolario del vernacolo viareggino*, Viareggio, Pezzini, 1996.
- E. Vassalle, *Dizionario dei vocaboli di lingua corrente in vernacolo viareggino*, Viareggio, Pezzini, 1996.

#### 1.3.7 Area apuana

- L. Lucani, *Vocabolario del dialetto carrarese*, Carrara, Fondazione Cassa di Risparmio di Carrara, 2002.
- I. Linhart, *Il campo lessicale 'vie di comunicazione' nella Garfagnana*, in «*Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano*», 4 (1986), pp. 95-146.

#### 1.3.8 Area lucchese

- S. Bianchini, *Voci usate nel dialetto lucchese che non si trovano registrate nei vocabolari italiani*, [1824], a cura di R. Ambrosiani, Lucca, Pacini Fazzi, 1986.
- L. Giannelli, *Il dialetto di Sillano rivisitato: riflessioni su una situazione 'difficile'*, in «*Rivista di archeologia storia costume*», 12 (1984), pp. 3-20.
- I. Nieri, *Vocabolario lucchese*, Lucca, Giusti, 1902.

#### 1.3.9 Area pistoiese

- G. Barbagallo, *Il relitto linguistico di Treppio*, Bologna, 1958.
- G. Giacomelli, *Aspetti del dialetto pistoiese*, Pistoia, 1969.
- G. Giacomelli, *Voci pistoiesi*, in «*Archivio Glottologico Italiano*», 61 (1976), pp. 229-250.
- G. Giacomelli, (a cura di), *Vocabolario pistoiese*, redatto da L. Gori e S. Lucarelli, Pistoia, Biblioteca di Storia patria, 1984.
- S. Montemagni, *La comunità linguistica di Treppio. Note in margine a un'inchiesta lessicale*, in «*Farestoria*», 4 (1984), pp. 43-49.
- L. Petrocchi Corradini, *Il toscano della Valdinievole*, Firenze, Pananti, 1979.
- L. Petrocchi Corradini, *Modi di dire modi di fare nel toscano della Valdinievole*, Lucca, Pacini Fazzi, 1982.

#### 1.3.10 Area aretina (con parte del Valdarno)

- A. Basi, *L'aretino. Piccolo vocabolario*, Cortona, Calosci, 1995<sup>2</sup>.
- S. Felici, *Sapienza popolare in Val di Chiana. Parole e cose che scompaiono*, I, Arezzo, Tipografia Sociale, 1977.
- S. Felici, *Sapienza popolare in Val di Chiana. Parole e cose che scompaiono*, II: *Vocabolario cortonese*, Arezzo, Marmorini, 1985.
- G. Giacomelli, *Contatti e confini linguistici tra Umbria e Toscana*, in *L'Umbria nel quadro linguistico dell'Italia mediana. Incontro di studi*, a cura di L. Agostiniani, M. Castelli, D. Santamaria, Napoli, ESI, 1990, pp. 19-42.
- G. Giacomelli, *Lessico fiorentino e lessico aretino nel Valdarno*, in *Realtà linguistiche di una terra di frontiera*. Atti della VI Giornata di Studi in onore di Poggio Bracciolini, San Giovanni Valdarno, Biblioteca Comunale e Assessorato alla Cultura del Comune di Terranova Bracciolini (AR), 1991, pp. 5-33.

- E. Nicchiarelli, *Studi sul lessico del dialetto di Cortona*, in «Annuario dell'Accademia Etrusca di Cortona», 3/4 (1938), pp. 132-195.  
 A. Nocentini, (a cura di), *Il vocabolario aretino di Francesco Redi*, Firenze, Elite, 1989.  
 A. Nocentini, *I germanismi nel dialetto aretino*, in *Arezzo e il suo territorio nell'alto Medio Evo*, Arezzo, Accademia Tetrarca, 1985, pp. 27-42.  
 A. Nocentini (con M. Scoscini), *Glossario del dialetto aretino del contado*, in «Annali Aretini», 1 (1993), pp. 259-282 e 2 (1994), pp. 273-299.  
 M. Silvestrini, *Vocabolario del dialetto della Val di Pierle*, Perugia, 1983.  
 C. Zanchi Alberti, *Lessico del dialetto di S. Sepolcro (Arezzo), con riscontri etimologici di C. Merlo*, in «L'Italia Dialettale», 13 (1937), pp. 207-224 e 15 (1939), pp. 137-148.

#### 1.3.11 Area casentinese

- A. Bartolini, *Un esposto e una figliastra. Racconto per un saggio di voci e maniere di dire casentinesi con dichiarazioni filologiche*, Firenze, 1874.  
 G. Grechi Aversa, *Le parole ritrovate. Terminologia rustica di Poppi nel Casentino*, Firenze, 1996.  
 A. Nocentini, *Tre zoonimi casentinesi*, in *Studi linguistici offerti a Gabriella Giacomelli*, Padova, Unipress, 1997, pp. 313-322.

#### 1.3.12 Area grossetana (con il territorio amiatino)

- M.G. Alberti Eschini, *Vocabolario di Roccalbegna, S. Caterina, Vallerona (Gr)*, Pisa, Pacini Mariotti, 1971.  
 M. Barberini, *Vocabolario maremmano*, Pisa, Nistri-Lischi, 1994.  
 G. Fatini, *Vocabolario amiatino*, Firenze, Barbera, 1953.  
 P. Fanciulli *et al.*, *Questo è l'Argentario*, Genova, 1968.  
 P. Fanciulli, *Vocabolario di Monte Argentario e Isola del Giglio*, Pisa, Giardini, 1987.  
 V. Longo, *Il dialetto di Pitigliano in provincia di Grosseto (lessico)*, in «L'Italia Dialettale», 12 (1936), pp. 103-148.  
 V. Longo, *Saggio di lessico dei dialetti dell'Amiata, edito con annotazioni etimologiche da C. Merlo*, in «L'Italia Dialettale», 18 (1943), pp. 167-188; 19 (1944), pp. 51-110.  
 G.B. Vicarelli, *Castell'Azzara e il suo territorio*, Memorie storiche, Società Storica Maremmana, Siena, 2, 1967.

#### 1.3.13 Varia

- G. Rohlf, *Toscana dialettale delle aree marginali: vocabolario dei vernacoli toscani*, in «Studi di Lessicografia Italiana», 1 (1979), pp. 83-262.

Riportano informazioni lessicali (non aggiornate, e dunque preziosissime per un confronto diacronico) anche le località toscane oggetto, nel secolo scorso, di inchieste dialettali all'interno di quelle complesse e lunghe imprese denominate 'Atlanti Linguistici':

- AIS = K. Jaberg, *Jud Sprach- und Sachatlas Italiens und der Sudschweiz*, Zofingen, Ringier e Co, voll. 8, 1928-1940.  
 ALI = M. Bartoli, B. Terracini, G. Vidossi, C. Grassi, *Atlante linguistico italiano*, materiali inediti in consultazione presso l'Istituto dell'ALI a Torino. Sono usciti i primi cinque volumi insieme a tomi che riportano le località e i verbali delle inchieste. Informazioni aggiornate sull'impresa e sulle pubblicazioni dell'ALI sono reperibili al sito [www.atlantelinguistico.it](http://www.atlantelinguistico.it).  
 ALEIC = G. Bottiglioni, *Atlante linguistico-etnografico della Corsica ALEIC*, voll. 10, in «L'Italia Dialettale», Suppl. I Serie II, Pisa, 1933-1942.  
 API = *Atlante Paremiologico Italiano*: [www.cig.unifi.it/geoparem.htm](http://www.cig.unifi.it/geoparem.htm)  
 CDI = *Carta dei Dialetti Italiani*, materiali inediti di area toscana in consultazione presso l'Accademia Toscana di Scienze e Lettere 'La Colombaria' di Firenze.

Sempre per quanto concerne il lessico, la comunità scientifica ha ora a disposizione l'*Atlante Lessicale Toscano* (in sigla ALT), frutto di un lavoro più che decennale

condotto presso l'Università di Firenze sotto la guida di Gabriella Giacomelli. Il Cd-rom dell'ALT raccoglie i risultati di 224 inchieste condotte a tappeto in tutta la regione attraverso la somministrazione di un questionario contenente 745 domande (sia di tipo onomasiologico sia di tipo semasiologico) sulle fasi lunari, i fenomeni meteorologici, la scansione del tempo, le tipologie e le forme del terreno, l'agricoltura (negli aspetti legati alla coltura del castagno, alla coltura delle viti, a quella dell'olivo e del grano), le piante, i frutti, il bosco, gli animali, la casa, i cibi tradizionali. Contributi che presentano le vicende, l'impianto metodologico e i risultati dell'ALT sono i seguenti:

- G. Giacomelli *et al.*, *Atlante Lessicale Toscano – Note sul questionario*, Firenze, 1978.  
 G. Giacomelli, *L'Atlante Lessicale Toscano. Un'esperienza decennale*, in *Lingua, storia e vita dei laghi d'Italia*. Atti del I convegno dell'Atlante Linguistico dei Laghi Italiani (ALLI), Lago Trasimeno, 23-25.IX.1982, a cura di G. Moretti, Rimini, Maggioli, 1984, pp. 91-96.  
 G. Giacomelli *et al.*, *Atlante Lessicale Toscano – Presentazione*, Firenze, 1985.  
 G. Giacomelli, *Atlante Lessicale Toscano: risultati geolinguistici e prospettive storiche*, in *Atlanti regionali: aspetti metodologici, linguistici e etnografici*. Atti del XV convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, Palermo, 7- 11.X.1985, Pisa, Pacini, s.d. [ma 1985], pp. 163-189.  
 G. Giacomelli, *Storia, criteri, metodi, prospettive dell'Atlante Lessicale Toscano*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 5/6 (1987-88), pp. 7-25.  
 G. Giacomelli *et al.*, *Atlante Lessicale Toscano. DBT-ALT in CD-rom*, Roma, Lexis, 2000.

All'indirizzo <http://serverdbt.ilc.cnr.it/altweb/> è consultabile *ALT-WEB*, *l'Atlante Lessicale Toscano in rete*, ove sono riportati (nella pagina dedicata alle pubblicazioni) molti degli studi linguistici che hanno come base empirica proprio i risultati delle inchieste dell'ALT:

- L. Agostiniani, *'Pioppo' (e termini correlati). Dalle inchieste dell'Atlante Lessicale Toscano*, in «Archivio Glottologico Italiano», LXII (1977): 105-139.  
 M.G. Arcamone, *Italiano antico mucciare e voci toscane connesse*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0 (1982), pp. 167-192.  
 L. Bafile, M. Carpinelli, P. Giannoni, M. Paoli, (a cura di), *Archivio lessicale*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 5/6 (1987-88), pp. 269-290.  
 C. Bertelli, *Ubicazione climatica: la terminologia tra Toscana e Corsica*, in «Quaderni di Semantica», 21 (2000), pp. 199-264.  
 A. Bertolani, *Definire tincone: un gioco semantico tra norma e diffinità*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 5/6 (1987-88), pp. 173-179.  
 G. Brogioni, *Due voci toscane: péccchia e péglia*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0 (1982), pp. 195-199.  
 G. Brogioni, (a cura di), *Archivio lessicale*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 1 (1983), pp. 237-255.  
 G. Brogioni, (a cura di), *Archivio lessicale*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 2/3 (1984-85), pp. 234-249.  
 A. Corsini, M. Paoli (a cura di), *Archivio lessicale*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 4 (1986), pp. 225-248.  
 G. Giacomelli *et al.*, *Saggio dell'Atlante Lessicale Toscano*, Firenze, 1973.  
 G. Giacomelli, *Aree lessicali toscane*, in *La ricerca dialettale I*, Pisa, Pacini, 1975, pp. 115-152.  
 G. Giacomelli, *Fenomeni di incrocio formale e semantico in un gruppo di parole toscane*, in *Atti e Memorie dell'Accademia Toscana di Scienze e Lettere La Colombaria*, 44, n.s. 30 (1979), pp. 149-165.  
 G. Giacomelli, *Lo 'scuricciolo' in Toscana. Confronto tra la carta 487 dell'AIS e i dati finora raccolti per l'ALT*, in *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini*, Pisa, Pacini, 1983, pp. 699-710.  
 G. Giacomelli, *Note su bigoncio*, in *Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli*, Pisa, Pacini, 1985, pp. 181-189.  
 G. Giacomelli, *Semola in Italia: ambiguità di una parola*, in *Aspects of Language Studies in Honour of Mario Alinei*, Amsterdam, Rodopi, 1987, II, pp. 157-179.  
 G. Giacomelli, *Forfecchia: un «relitto» nel lessico italiano*, in *Dialettologia e varia linguistica per Manlio Cortelazzo*, Padova, Unipress, 1989, pp. 139-151.

- G. Giacomelli, Nociola da \*nuceola: un'etimologia troppo facile, in *Studi in memoria di Antonio Sanna*, «Annali della Facoltà di Lettere dell'Università di Cagliari», 8 (1988), pp. 249-275.
- G. Giacomelli, *Panzanella*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 7/8 (1989-90), pp. 108-123.
- G. Giacomelli, Strutture terminali di sostantivi toscani analizzate a fini etimologici, in *Studi in memoria di Ernesto Giammarco*, Pisa, Giardini, 1990, pp. 133-148.
- G. Giacomelli, *Note su dolce*, in *Scritti di linguistica e dialettologia in onore di Giuseppe Francescato*, Università degli Studi di Trieste, Facoltà di Lettere e Filosofia, Edizione Ricerche, 1995, pp. 139-145.
- G. Giacomelli, *Il 'girino' in Toscana*, in *Studi in onore di Carlo Alberto Mastrelli*, «Quaderni del Dipartimento di Linguistica, Università degli Studi di Firenze» – Studi 1, Padova, Unipress, 1994, pp. 103-112.
- G. Giacomelli, 'Riccio', 'cardo', 'peglia' nell'Atlante Lessicale Toscano, in ΟΔΟΙ ΔΙΖΗΣΙΟΣ *Le vie della ricerca. Studi in onore di Francesco Adorno*, a cura di M.S. Funghi, Firenze, Olschki, 1996, pp. 601-609.
- G. Giacomelli, *L'«involucro spinoso delle castagne» in Italia (e nel resto della Romania)*, in *Italica – Raetica-Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*, Tübingen – Basel, A. Francke, 2001, pp. 573-585.
- G. Giacomelli, *Italiano e toscano nell'ALT*, in *L'Accademia della Crusca per Giovanni Nencioni*, Firenze, Le Lettere, 2002, pp. 373-386.
- G. Giacomelli, A. Nesi, *L'etimologia nell'Atlante Lessicale Toscano*, in *Etimologia e lessico dialettale. Atti del XII convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana*, Macerata, 10-13.IV.1979, Pisa, Pacini, 1981, pp. 269-282.
- G. Giacomelli, T. Poggi Salani, *Parole toscane*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 2/3 (1984-85), pp. 123-229.
- S. Montemagni, *Il campo lessicale delle «focacce»: linee di ricerca per una elaborazione dei dati dell'ALT*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 5/6 (1987-88), pp. 109-174.
- A. Nesi, *Toscano fare (al)l'amore*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0 (1982), pp. 157-165.
- M. Paoli, *Le locuzioni per 'a cavalluccio' in Toscana*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 1 (1983), pp. 145-183.
- G.A. Siriani, *Il 'corbezzolo' in Toscana: vocabolari e atlanti a confronto*, in *Gli atlanti regionali: aspetti metodologici, linguistici e etnografici. Atti del XV Convegno di Studi Dialettali Italiani*, Pisa, Pacini, 1989, pp. 493-514.

#### 1.4 Fonetica e fonologia

- L. Agostiniani, *Fenomenologia dell'elisione nel parlato in Toscana*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 13 (1989), pp. 7-46.
- L. Agostiniani, *Su alcuni aspetti del 'rafforzamento sintattico' in Toscana e sulla loro importanza per la qualificazione del fenomeno in generale*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze», 3 (1992), pp. 1-28.
- L. Agostiniani, L. Giannelli, (a cura di), *Fonologia etrusca fonetica toscana. Il problema del sostrato. Atti della giornata di studi organizzata dal Gruppo Archeologico Colligiano. Colle Val d'Elsa, 4.IV.1982*, Firenze, Olschki, 1983.
- S. Calamai, *Aspetti qualitativi e quantitativi del vocalismo tonico pisano e livornese*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 25 (2001), pp. 153-207.
- S. Calamai, *Stili a confronto nel parlato toscano (Pisa e Firenze)*, in «L'Italia Dialettale», 62 (2001) [2004], pp. 95-125.
- S. Calamai, *Il vocalismo atono della varietà pisana. Prime evidenze sperimentali*, in «Quaderni del Laboratorio di Linguistica della Scuola Normale Superiore», 2 n.s. (2001), pp. 64-82.
- S. Calamai, *Vocali atone e toniche a Pisa*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia. Atti del Convegno GFS 2001 - XII Giornate di Studio*, Macerata 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 39-46.
- S. Calamai, *The Pisan Vowel System of Read and Semi-spontaneous Speech. An Exploratory Contribution*, in «Quaderni del Laboratorio di Linguistica della Scuola Normale Superiore», 3 n.s. (2002), pp. 72-98.
- S. Calamai, *Spazi acustici e spazi uditivi di vocali pisane, in La coarticolazione. Atti delle XIII Giornate di Studio del G.F.S. (A.I.A.)*, Pisa, 28-30.XI.2002, a cura di G. Marotta e N. Nocchi, Pisa, ETS, 2003, pp. 265-275.
- S. Calamai, *«Il livornese gli dà più forza nelle parole». Il vocalismo tonico dell'area occidentale toscana*, in *Alpes Europa*, a cura di F. Chiocchetti, V. Dell'Aquila, G. Iannaccaro, Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Centre d'Etudes Linguistiques pour l'Europa, 2004, pp. 13-48.
- S. Calamai, *Il vocalismo tonico pisano e livornese. Aspetti storici, percettivi, acustici*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004.

- S. Calamai, *Vocali fiorentine e vocali pisane a confronto*, in *Il parlato Italiano*. Atti del Convegno Nazionale, a cura di F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy, Napoli, 13-15.II.2003, Napoli: D'Auria, CD-rom, E02, 2004, pp. 1-25.
- S. Calamai, *Questioni di stile. Sistemi vocalici nel parlato semispontaneo*, in *Costituzione, gestione e restauro di corpora vocali*. Atti delle XIV<sup>e</sup> Giornate di Studio del G.F.S., Università della Tuscia (Viterbo), 4-6.XII.2003, a cura di A. De Dominicis, L. Mori, M. Stefani, Roma, Esagrafica, 2004, pp. 147-152.
- S. Calamai, *Intrinsic Vowel Normalization: Comparing Different Procedures (Data from Tuscan Italian)*, in «Italian Journal of Linguistics/Rivista di Linguistica», 17.2 (2005), pp. 211-270.
- S. Calamai, *Intrinsic Methods in Vowel Normalization: Data from Pisa and Florence Italian*, in *Actas – I. IX Simposio Internacional de Comunicación Social*, Santiago de Cuba, 24-28.I.2005, a cura di C. Álvarez Moreno et al., Centre de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, 2005, pp. 408-412.
- S. Calamai, *Livorno, vocali, clear speech: piste fonetiche e suggestioni storiche*, in *Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche. Rapporti e reciproci influssi*. Atti del XXXIX Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Milano 22-24.IX.2005, a cura di E. Banfi e G. Iannàccaro, Roma, Bulzoni, 2006, pp. 231-252.
- S. Calamai, I. Ricci, *Sulla percezione dei confini vocalici in Toscana: primi risultati*, in *Misura dei parametri: aspetti tecnologici ed implicazioni nei modelli linguistici*. I Convegno Nazionale AISV Associazione Italiana di Scienze della Voce, Padova, 2-4.XII.2004, a cura di P. Cosi, Padova, EDK, 2005, pp. 63-87.
- S. Calamai, I. Ricci, *Un esperimento di matched-guise in Toscana*, in «Studi Linguistici e Filologici on Line» (Dipartimento di Linguistica – Università di Pisa [www.humnet.unipi.it/slifo.html](http://www.humnet.unipi.it/slifo.html)), 3.1 (2005), pp. 63-105.
- E. Carpitelli, *Description des systèmes des voyelles toniques de quelques dialectes de la Toscane nord-occidentale*, in «Géolinguistique», 6 (1995), pp. 43-73.
- E. Carpitelli, *Les diphthongues descendantes apuanes*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze», 8 (1997), pp. 117-151.
- A. Castellani, *Zea per esse dopo liquida o nasale a Firenze?*, in «Studi Linguistici Italiani», 19 (1993), pp. 53-61.
- T.D. Cravens, *Sociolinguistic subversion of a phonological hierarchy*, in «Word», 51 (2000), pp. 1-19.
- T.D. Cravens, L. Giannelli, *Gender, class, and prestige in the spread of an allophonic rule*, in *Historical Linguistics 1993*, a cura di H. Andersen, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, 1995, pp. 105-115.
- T.D. Cravens, L. Giannelli, *Relative salience of gender and class in a situation of multiple competing norms*, in «Linguistic Variation and Change», 7 (1995), pp. 261-285.
- M. Dell'Aglio, P.M. Bertinetto, M. Agonigi, *Le durate dei fonemi vocalici in rapporto al contesto nel parlato di locutori pisani: primi risultati*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS Macerata, 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 53-58.
- M. Dell'Aglio, *Ancora sulla durata vocalica in pisano*, in *La coarticolazione*. Atti delle XIII<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS, a cura di G. Marotta e N. Nocchi, Pisa, ETS, 2003, pp. 287-294.
- M. Dell'Aglio, *Spunti sulla durata consonantica in pisano*, in *Costituzione, gestione e restauro di corpora vocali*. Atti delle XIV<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS (Università della Tuscia (Viterbo), 4-6.XII.2003, a cura di A. De Dominicis, L. Mori, M. Stefani, Roma, Esagrafica, 2004, pp. 159-164.
- M. D'Imperio, B. Gili Fivela, *How many levels of phrasing? Evidence from two varieties of Italian*, in *Phonetic Interpretation, Papers in Laboratory Phonology VI*, a cura di J. Local, R. Ogden, R. Temple, Cambridge University Press, Cambridge, 2004, pp. 130-144.
- P. Fiorelli, *Senso e premesse di una fonetica fiorentina*, in «Lingua Nostra», 13 (1952), p. 57.
- F. Franceschini, *Sonorizzazione, lenizione, spirantizzazione nel pisano*, in *Fonologia etrusca fonetica toscana. Il problema del sostrato*. Atti della giornata di studi organizzata dal Gruppo Archeologico Colligiano. Colle Val d'Elsa, 4.IV.1982, a cura di L. Agostiniani e L. Giannelli, Firenze, Olschki, pp. 131-149.
- F. Franceschini, *Note sull'anafonesi in Toscana occidentale*, in *Tra Rinascimento e strutture attuali*. Atti del I Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana, Siena 28-31.III.1989, a cura di L. Giannelli, N. Maraschio, T. Poggi Salani, M. Vedovelli, Torino, Rosenberg & Sellier, 1991, pp. 259-272.
- R. Giacomelli, *Esplorazioni linguistiche in Lucchesia*, in «Archivio Glottologico Italiano», 43 (1958), pp. 108-131.
- L. Giannelli, *Aspirate etrusche e gorgia toscana: valenza delle condizioni fonetiche dell'area toscana*, in *Fonologia etrusca fonetica toscana. Il problema del sostrato*. Atti della giornata di studi organizzata dal Gruppo Archeologico Colligiano. Colle Val d'Elsa, 4.IV.1982, a cura di L. Agostiniani, L. Giannelli, Firenze, Olschki, 1983, pp. 61-102.
- L. Giannelli, *Considerazioni sullo stato del rotacismo di 1 preconsonantico nell'Italia centrale*, in «Quaderni dell'Istituto di Linguistica dell'Università di Urbino», 1 (1983), pp. 135-154.
- L. Giannelli, L.M. Savoia, *L'indebolimento consonantico in Toscana I*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 2 (1978), pp. 23-58.
- L. Giannelli, L.M. Savoia, *L'indebolimento consonantico in Toscana II*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 4 (1979-80), pp. 38-101.

- L. Giannelli, L.M. Savoia, *Restrizioni sull'esito [h] da t in fiorentino e nelle altre varietà toscane*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», 20 (1991), pp. 3-57.
- A. Giannini, *Notizie sulla fonetica del dialetto di Castelnuovo (Media Valle del Serchio)*, in «L'Italia Dialettale», 15 (1939), pp. 53-69.
- B. Gili Fivela, *L'intonazione della varietà pisana di italiano: analisi delle caratteristiche principali*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale, Macerata 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 103-110.
- B. Gili Fivela, *La percezione degli accenti: il ruolo dell'allineamento e dello 'scaling' dei bersagli tonali*, in *Misura dei parametri: aspetti tecnologici ed implicazioni nei modelli linguistici*. I Convegno Nazionale AISV Associazione Italiana di Scienze della Voce, Padova, 2-4.XII.2004, a cura di P. Cosi, Padova, EDK, 2005, pp. 313-326.
- B. Gili Fivela, *'Scaling' e allineamento dei bersagli tonali: l'identificazione di due accenti discendenti*, in *Atti del Convegno Nazionale AISV (Associazione Italiana di Scienze della Voce) Analisi prosodica: teorie, modelli e sistemi di annotazione*, Salerno, dicembre 2005, a cura di R. Savy e R. Giordano, 2006.
- B. Gili Fivela, M. Savino, *Segments, syllables and tonal alignment: A study on two varieties of Italian*, in *Atti dell'International Conference of Phonetic Sciences (ICPhS'03)*, Barcellona, Spain, 3-9 agosto 2003, a cura di M.J. Solé, D. Recasens, J. Romero, 2003, pp. 2933-2936.
- J. Hajek, *The gorgia toscana and the phenomenon of spirantization in Tuscany*, in «Beiphol», 46 (1996), pp. 21-80.
- H.J. Izzo, *Concerning the Gorgia Toscana and its possibile relationship to Etruscan*, University of Michigan, 1965.
- I. Korzen, *Il raddoppiamento sintattico e la geminata nella variante toscana dell'italiano standard*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», 9 (1980), pp. 333-66.
- I. Korzen, *Il prolungamento intervocalico di alcune consonanti iniziali e finali di parola nella variante toscana dell'italiano standard*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», 9 (1980), pp. 367-384.
- V. Longo, *Il dialetto di Pitigliano in provincia di Grosseto (saggio fonetico lessicale)*, in «L'Italia Dialettale», 12 (1936), pp. 19-34.
- G. Malagoli, *Saggio di trascrizione fonetica del vernacolo della città di Pisa*, in «L'Italia Dialettale», 8 (1932), pp. 208-213.
- G. Marotta, *Apocope nel parlato di Toscana*, in «Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata», 24 (1995), pp. 297-322.
- G. Marotta, «Non solo spiranti». *La 'gorgia toscana' nel parlato di Pisa*, in «L'Italia Dialettale», 62 (2001), pp. 27-60.
- G. Marotta, *L'intonation des énoncés interrogatifs ouverts dans l'italien toscan*, in *Proceedings of speech prosody*, Aix-en-Provence, April 2002, 2002, pp. 475-478.
- G. Marotta, N. Nocchi, *La liquida laterale nel livornese*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 25 (2001), pp. 285-326.
- G. Marotta et al., *Le occlusive sorde dell'italiano parlato a Pisa: varianti aspirate e fricative*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale, Macerata 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 71-76.
- G. Marotta, E. Sardelli, *Sulla prosodia della domanda con soggetto postverbale in due varietà di italiano toscano (pisano e senese)*, in *Voce, canto, parlato. Studi in onore di F. Ferrero*, a cura di P. Cosi, E. Magno Caldognetto, A. Zamboni, Padova, Unipress: 2003, pp. 205-212.
- G. Marotta, S. Calamai, E. Sardelli, *Non di sola lunghezza. La modulazione di f0 come indice sociofonetico*, in *Costituzione, gestione e restauro di corpora vocali*. Atti delle XIV<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS (di), Università della Tuscia (Viterbo), 4-6.XII.2003, a cura di A. De Dominicis, L. Mori, M. Stefani, Roma, Esagrafica, 2004, pp. 215-220.
- G. Marotta, *Toscane centrale et Toscane occidentale. Profils de l'intonation italienne*, in «Géolinguistique», 3 (vol. fuori serie) (2005), pp. 241-257.
- E. Mattesini, *Sulla pronuncia della sibilante intervocalica dell'italiano: confine tra area toscana e area contromeridionale umbra*, in «Annali della Fac. di Lett. e Filos. Univ. Perugia», 11(1973-74), pp. 465-526.
- C. Merlo, *Consonanti brevi e consonanti lunghe nel dialetto di Borgo S. Sepolcro*, in «L'Italia Dialettale», 5 (1929), pp. 66-80.
- N. Nocchi, *Varianti della laterale nell'italiano di Livorno*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS Macerata, 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 77-82.
- N. Nocchi, *Vesto vi: un processo di rafforzamento in livornese?*, in *La coarticolazione*. Atti delle XIII<sup>e</sup> Giornate del GFS, a cura di G. Marotta e N. Nocchi, Pisa, ETS, 2003, pp. 221-232.
- N. Nocchi, *Laterali rafforzate e velarizzate? Ancora sulla velarizzazione della liquida laterale in livornese*, in *Costituzione, gestione e restauro di corpora vocali*. Atti delle XIV<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS, Università della Tuscia (Viterbo), 4-6.XII.2003, a cura di A. De Dominicis, L. Mori, M. Stefani, Roma, Esagrafica, 2004, pp. 177-182.
- A. Nocentini, *Vocali lunghe e consonanti lunghe nel dialetto di Borgo San Sepolcro*, in *Linguistica storica e cambiamento linguistico*, a cura di L. Agostiniani, P. Maffei Bellucci, M. Paoli, Roma, Bulzoni, 1985, pp. 79-86.

- B. Pacini, *Il processo di cambiamento dell'indebolimento consonantico a Cortona: studio sociolinguistico*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 22 (1998), pp. 15-57.
- B. Pacini, L. Giannelli, *Norma multipla e dinamiche sociolinguistiche nel consonantismo della Toscana orientale*, in *Dialetti oggi*. Atti del convegno Tra lingua, cultura, società. Dialettologia sociologica, Sappada/Plodn, 1-4.VII.1998, a cura di G. Marcato, Padova, Unipress, 1999, pp. 141-153.
- S. Pieri, *Fonetica del dialetto lucchese, con appendice lessicale*, in «Archivio Glottologico Italiano», 12 (1890-92), pp. 107-134.
- S. Pieri, *Fonetica del dialetto pisano, con appendice lessicale*, in «Archivio Glottologico Italiano», 12 (1890-92), pp. 141-160.
- E. Saiu, *Sull'origine d'una peculiarità del raddoppiamento fonosintattico in area lucchese*, in «L'Italia Dialettale», 55 (2004), pp. 123-130.
- E. Savino, M. Grice, B. Gili Fivela, G. Marotta, *Intonational cues to discourse structure in Bari and Pisa Italian: perceptual evidence*, in *Speech Prosody 2006*, Dresden, Germany, May 2006, pp. 114-117.
- L.M. Savoia, *Condizioni fonologiche del fiorentino comune e alcune proposte per una fonologia concreta*, «Studi di Grammatica Italiana», 4 (1974-75), pp. 209-330.
- L.M. Savoia, *Fonologia delle varietà apuane e garfagnine. Consonantismo*, «Studi Urbinati» – Suppl. Ling., 2/2 (1980), pp. 233-293.
- P. Sorianello, *Per una rappresentazione uditiva dei segmenti vocalici: il caso del senese*, in «Quaderni del Laboratorio di Linguistica della Scuola Normale Superiore», 2 n.s. (2001), pp. 159-173.
- P. Sorianello, *Un'analisi acustica della 'gorgia' fiorentina*, in «L'Italia Dialettale», 62 (2001) [2004], pp. 61-94.
- P. Sorianello, *Il vocalismo dell'italiano senese: un'indagine sperimentale*, in *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII<sup>e</sup> Giornate di Studio del GFS, Macerata, 13-15.XII.2001, a cura di A. Regnicoli, Roma, Il Calamo, 2002, pp. 47-52.
- R. Stefanini, *Comportamento di /kw/ in fiorentino*, in *Mille: i dibattiti del Circolo Linguistico Fiorentino, 1945-1970*, Firenze, Olschki, 1970, pp. 219-222.
- L. Turchi, B. Gili Fivela, *L'affricazione di /s/ postconsonantico nella varietà pisana di italiano*, in Atti del Convegno *Il parlato italiano*, Napoli, 13-15 febbraio 2003, a cura di F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy, D'Auria Editore, Napoli, 2004, pp. 1-25.
- G. Venturelli, *Notizie sul trattamento della sibilante intervocalica nel territorio della provincia di Lucca*, in «Studi Urbinati» – Suppl. Ling., 1 (1973), pp. 235-242.

### 1.5 Morfologia

- L. Agostiniani, *Sull'articolo determinativo prevocalico e le preposizioni articolate nelle varietà toscane*, in «Archivio Glottologico Italiano», 65 (1980), pp. 74-100.
- L. Agostiniani, *Sulla morfologia dell'articolo determinativo maschile singolare nei dialetti amiatini e in fiorentino*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0 (1982), 65-91.
- G. Brodin, *Termini dimostrativi toscani. Studio storico di morfologia sintassi e semantica*, Lund, Gleerup, 1970.
- M. Cardini, *L'ino del parlar fiorentino*, in «Lingua Nostra», 5 (1943), pp. 35-38.
- L. Giannelli, *'Tempo' futuro e aspetto futuro in fiorentino e in senese*, in *Problemi di morfosintassi dialettale*. Atti dell'XI Convegno del C.S.D.I., Cosenza-Reggio Calabria, 1-4.IV.1975, Pisa, Pacini, 1976, pp. 239-247.
- S. Giannini, *Riferimenti deittici nel sistema dei pronomi personali. Appunti per una grammatica del lucchese*, in «Archivio Glottologico Italiano», 80 (1995), pp. 204-238.
- S. Giannini, *I possessivi in Toscana*, in *La dialettologia oggi fra tradizione e nuove metodologie*. Atti del Convegno Internazionale, Pisa 10-12.II.2000, a cura di A. Zamboni, P. Del Puente, M.T. Vigolo, Pisa, ETS, 2002, pp. 399-422.
- G. Guidi, *Contributo allo studio della grammatica pisana*, Pisa, Il Portone, 1989.
- G. Marotta, *Oxytone infinitives in the dialect of Pisa*, in *Phonological theory and the dialects of Italy*, a cura di L. Repetti, Amsterdam, Benjamins, 2000, pp. 191-210.
- E. Mattesini, *Tre microsistemi morfologici del dialetto di Borgo Sansepolcro (Arezzo)*, in *Problemi di morfosintassi dialettale*. Atti dell'XI Convegno del C.S.D.I., Cosenza-Reggio Calabria, 1-4.IV.1975, Pisa, Pacini, 1976, pp. 177-202.
- S. Pieri, *Appunti morfologici, concernenti il dialetto lucchese e il pisano*, in «Archivio Glottologico Italiano», 12 (1890-92), pp. 161-180.
- M. Sigg, *Die Deminutivsuffixe im Toskanische*, Berna 1954.
- S. Scaglione, *Particolarità morfosintattiche del prefisso verbale ri- nelle varietà pisana e lucchese del toscano occidentale*, in «L'Italia Dialettale», 61 (2000), pp. 99-118.
- M. Squartini, *Sul valore aspettuale del prefisso ri- in pisano*, in «L'Italia Dialettale», 63-64 (2002-03) [2005], pp. 33-50.

- M. Squartini, *Tornare in casa nuova* e altri esempi di neutralizzazione dei tratti di iteratività in pisano, in «Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano», 27 (2003), pp. 223-225.
- R. Stefanini, *Funzioni e comportamento di /e/ (e, e') proclitica nel fiorentino d'oggi*, in «L'Italia Dialettale», 32 (1969), pp. 10-26.
- R. Stefanini, *Distribuzione delle terminazioni verbali '-ANO e '-INO in fiorentino*, in «L'Italia Dialettale», 31 (1970), p. 68.
- R. Stefanini, *Interrogativi di prima persona in -a*, in «Lingua Nostra», 31 (1970), p. 92.
- R. Stefanini, *Riflessivo, impersonale e passivo in italiano e in fiorentino*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 1 (1983), pp. 103-114.
- R. Stefanini, *Avere a (aèr'a) vs avere da (aé dda) in fiorentino*, in *Studi in onore di Carlo Alberto Mastrelli*, a cura di G. Del Lungo Camiciotti, F. Granucci, M.P. Marchese, R. Stefanelli, Padova, Unipress (1994), pp. 283-292.
- A. Terranova, *Sulla morfologia del verbo a Santa Fiora (Monte Amiata)*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 2/3 (1984-85), pp. 103-121.
- E. Tuttle, *Sedano, senero, prezzemolo and the intertonic vowels in Tuscan*, in «Romance Philology», 27 (1974), pp. 451-456.

## 1.6 Sintassi

- L. Brandi, *Sui soggetti clitici*, in *Studi di linguistica italiana per Giovanni Nencioni*, Firenze, 1981, pp. 129-146.
- A. Cresti, *La flessione personale dell'infinito nel repertorio italiano*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 18 (1994), pp. 31-50.
- A. Cresti, *Restrizioni sulla risalita dei clitici in area toscana*, in «Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Siena», 1995, pp. 365-377.
- J. Garzonio, *Le frasi interrogative non-standard in fiorentino*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 28 (2004), pp. 219-235.
- L. Giannelli, *Sintassi dialettale e substandard. Procedimenti euristici applicabili al testo di produzione orale*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 17 (1993), pp. 121-146.
- L. Giannelli, (a cura di), *Una teoria e un modello per l'analisi quantificata dell'italiano substandard*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze» – Studi 2, Padova, Unipress, 1994.
- H. Stammerjohann, *Strukturen der Rede. Beobachtungen an der Umgangssprache von Florenz*, in «Studi di Filologia Italiana», 28 (1970), pp. 295-397.
- R. Stefanini, *Ma*, in «Lingua Nostra», 30 (1969), p. 49.
- R. Stefanini, *Con la cosa che, con quella che*, in «Lingua Nostra», 30 (1969), p. 80.
- R. Stefanini, *Imperativo per infinito in fiorentino*, in «Lingua Nostra», 31 (1970), pp. 19-20.

## 1.7 Studi su singole località / su singole aree

- R. Ambrosini, *Caratteristiche del lucchese*, in *Convegno per la preparazione della CDI*, Messina, 1965.
- R. Ambrosini, *Lucca e il suo territorio. Toponomastica, dialettologia, critica linguistica*, Pacini Fazi, Pisa, 2006.
- D. Antelmi, *Caratteristiche fonetiche e morfosintattiche della varietà fiorentina di italiano*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 13 (1989), pp. 47-73.
- S. Calamai, *Una lingua verdadera. Profilo del dialetto di Sasseta*, Firenze, Phasar Edizioni & Circolo Culturale 'Emilio Agostini', 2003.
- S. Calamai, *Nel gergo nostro brutalissimo. La parlata di Travalle fra dialetto pratese e dialetto fiorentino*, Prato, Pentolinea, 2002.
- A.M. Della Sala, *Caratteristiche morfologiche e sociali del linguaggio di Antona*, in «Le Apuane», 11-14 (1986-87), pp. 37-52, 21-34, 33-42, 72-78.
- F. Franceschini, *Profilo sociolinguistico di una zona in provincia di Pisa*, in *Aspetti sociolinguistici dell'Italia Contemporanea*, Atti dell'VIII Congresso Internazionale di Studi, Società di Linguistica Italiana, Bressanone 31.V-2.VI.1974, a cura di R. Simone, G. Ruggiero, Roma, Bulzoni, 1977, I, pp. 273-280.
- F. Franceschini, *Aspetti del cambiamento linguistico dal pisano antico al moderno*, in *Linguistica storica e cambiamento linguistico*. Atti del XVI Congresso Internazionale di Studi, Società di Linguistica Italiana, Firenze 7-9.V.1982, a cura di L. Agostiniani, P. Bellucci Maffei, M. Paoli, Roma, Bulzoni, 1985, pp. 27-50.
- L. Giannelli, *Caratteristiche linguistiche*, in E. e M.A. Francioli, *Colle di Val d'Elsa. Studio monografico e guida*, Colle di Val d'Elsa, T.E.B., 1978, pp. 79-83.
- L. Giannelli, *Nota sulle caratteristiche dialettali della Val di Nievole, Massa e Cozzile, con particolare riferimento al dialetto di Massa*, in *Attualità del dialetto nella Valdinevole*. Convegno di studi, Pescia, 13.XII.1980, Pescia, Amministrazione Comunale, 1981, pp. 10-17.

- L. Giannelli, *Baragazza e la Montagnola senese: situazioni di cambiamento e dati per la ricostruzione*, in *Linguistica storica e cambiamento linguistico*. Atti del XVI congresso internazionale di studi, Firenze 7-9.V.1982, a cura di L. Agostiniani, P. Bellucci Maffei, M. Paoli, Roma, Bulzoni, 1985, pp. 51-77.
- L. Giannelli, M. Guarino Amato, *La configurazione vernacolare del Valdarno tra evoluzione e fedeltà linguistica*, in *Realtà linguistiche di una terra di frontiera*. Atti della VI Giornata di Studi in onore di Poggio Bracciolini, San Giovanni Valdarno, Biblioteca Comunale e Assessorato alla Cultura del Comune di Terranova Bracciolini (AR), 1991, pp. 35-57.
- L. Giannelli, *La dimensione dialettale del territorio della provincia di Siena*, in *Terre di Siena*, Siena, Protagon Editori Toscani, 1998, pp. 359-394.
- L. Giannelli, M. Magnanini, B. Pacini, *Le dinamiche linguistiche al confine tra Toscana e Lazio: conservazione, innovazione e ristrutturazione*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 26 (2002), pp. 49-72.
- F. Guazzelli, *Collocazione geolinguistica del garfagnino*, in *La dialettologia oggi fra tradizione e nuove metodologie*. Atti del Convegno Internazionale, Pisa 10-12.II.2000, a cura di A. Zamboni, P. Del Puente, M.T. Vigolo, Pisa, ETS, 2002, pp. 447-455.
- L. Luciani, *Il dialetto carrarese: suoni, forme, costrutti, parole*, Carrara, 1999.
- E. Mattesini, *Profilo del dialetto borghese*, in Id., *La Divina Commedia di Don Giuseppe Gennaioli e altri testi in vernacolo borghese*, Città di Castello, Petrucci, 1991, pp. 9-33.
- A. Nocentini, *Alle origini del dialetto aretino*, in «Bollettino del Rotary Club di Arezzo», 901 (1980), pp. 3-13.
- A. Nocentini, *Profilo del dialetto aretino*, in Id. (a cura di) *Il vocabolario aretino di Francesco Redi*, Firenze, Elite, 1989, pp. 13-68.
- A. Nocentini, *Raggiolo: profilo linguistico di una comunità casentinese. Saggio sui dialetti del Casentino*, Montepulciano, Le Balze, 1998.
- B. Pacini, *La montagna nella Toscana marginale. Isola linguistica o area di contatto?*, in *I dialetti e la montagna*. Atti del convegno Sappada/Plodn, 2-6.VII.2003, a cura di G. Marcato, Padova, Unipress, 2004, pp. 95-102.
- S. Pieri, *Note sul dialetto aretino*, Pisa, Nistri1886.
- G. Papucci, *Il dialetto di Volterra*, in «Rassegna Volterrana», 40-41 (1974), pp. 175-186.
- J.R. Pratelli, *Il dialetto fiorentino di Signa*, Aix-en-Provence, 1976.
- M. Salinitro, *Aspetti e problemi del dialetto di Volterra*, in «Rassegna Volterrana», 54-55 (1979), pp. 175-185.
- C. Salvioni, *Appunti sull'antico e moderno lucchese*, in «Archivio Glottologico Italiano», 16 (1902-05), pp. 395-477.

### 1.8 Studi sulla letteratura in dialetto

- AA.VV. *Atti del Convegno Il vernacolo nell'attuale dibattito su tradizioni popolari, cultura del territorio e identità collettiva*, Pisa, 21.III.1992, Pisa, Tacchi, 1993.
- L. Agostiniani, *Specificità dialettali e specificità testuali: il caso di un romanzo in dialetto livornese moderno*, in *Il dialetto dall'oralità alla scrittura*. Atti del XIII convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, Catania-Nicosia, 28.IX.1981, Pisa, Pacini, 1984, pp. 221-253.
- A. Antonini, *La «Cortona liberata dagli aretigne» del Padre Alfredo Moneti di Cortona ed il dialetto chianaiolo*, in «Annuario dell'Accademia etrusca di Cortona», 3/4 (1935-38), pp. 109-131.
- P. Bellucci Maffei, *Professione di dialettalità e marche di registro nella letteratura dialettale toscano-occidentale fra otto- e novecento (contributo fonetico)*, in *Il dialetto dall'oralità alla scrittura*. Atti del XIII convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, Catania-Nicosia, 28.IX.1981, Pisa, Pacini, 1984, pp. 197-220.
- N. Binazzi, S. Calamai, *Una lingua per la campagna toscana: il dialetto nella drammaturgia di Ferdinando Paolieri e Ugo Chiti*, in *Generi, architetture e forme testuali*. Atti del VII convegno SILFI 2002, Roma I-5.X.2002, a cura di P. D'Achille, Firenze, Cesati, 2004, pp. 833-848.
- N. Binazzi, S. Calamai, *Voci di Toscana: Novelli, Paolieri, Chiti*, in «Studi di grammatica italiana» 22 (2003), pp. 105-169.
- S. Burgalassi, *Vernacolo e letteratura vernacola: riflessioni di un sociologo*, in *Pisa come, perché. Esplorazione nella cultura del territorio*, a cura di S. Burgalassi e A. Chimenti Fiamma, Pisa, Nistri Lischi, 1984, pp. 117-151.
- S. Calamai, *Emilio Agostini scrittore e lessicografo di Sasseta*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze», 9 (1998-99), pp. 57-95.
- S. Calamai, *Una lingua forte. Studio su due scene della Provincia di Jimmy di Ugo Chiti*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 22 (1998), pp. 125-168.
- S. Calamai, *Dialetto e italiano regionale in due scene della Provincia di Jimmy di Ugo Chiti*, in *Dialetti Oggi*. Atti del convegno Tra lingua, cultura, società. Dialettologia Sociologica, Sappada/Plodn 1-4 luglio 1998, a cura di G. Marcato, Padova, Unipress, 1999, pp. 291-302.
- S. Calamai, *Surreale Toscana e Glossario Moleskine*, in U. Chiti, *La recita del popolo fantastico (una trilogia)*, Milano, Ubulibri, 2004, pp. 9-20 e 163-165.

- P. Clemente, M. Fresta, L. Giannelli, *Scritti di contadini senesi: note sul teatro popolare e altri usi della scrittura*, in *Oralità e scrittura nel sistema letterario*. Atti del Convegno Cagliari 14-16.IV.1980, a cura di G. Cerina, C. Lavinio, L. Mulas, Roma, Bulzoni, 1982, pp. 63-77.
- G. Fontanelli, *Letteratura popolare livornese da Cangillo ai nostri giorni*. Saggio storico critico con un'antologia di testi, in «Quaderni della Labronica. Studi e testi», 5, 1994.
- F. Franceschini, (a cura di) *I contrasti in ottava rima e l'opera di Vasco Cai di Bientina*, Pisa, Pacini, 1983.
- F. Franceschini, *Scelte linguistiche e dimensione narrativa in Pratesi, Fucini, Nieri*, in *I verismi regionali*. Atti del congresso di studi, Catania, 27-29.IV.1992, Catania, Fondazione Verga, 1996, I, pp. 219-299.
- F. Franceschini, *Etnografia del linguaggio e lessico locale nel Matto delle Giuncaie e in altri bozzetti di Renato Fucini*, in *Il lago, uno spazio domestico. Studi in memoria di Alessandro Alimenti*, Museo della Pesca del Lago Trasimeno, 1997, pp. 77-108.
- G. Giacomelli, *Per una lettura de La Mea di Polito di Iacopo Lori*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze», 5 (1994), pp. 193-217.
- G. Giacomelli, *La Mea e la Nena, due eroine quasi sconosciute della poesia dialettale toscana*, in *Donna e linguaggio*, a cura di G. Marcato, Padova, CLEUP, 1995, pp. 173-179.
- L. Giannelli, *La lingua del contrasto estemporaneo: riflessioni sulla lingua mista della poesia popolare*, in N. Landi, F. Londi, *Contrasti* (editi a cura di V. Abati e L. Giannelli), in «Quaderni dell'Archivio delle Tradizioni popolari della provincia di Grosseto», 1 n.s. (1987), pp. 69-78.
- L. Giannelli, *Repertorio e selettività nell'ottava del contrasto. Un approccio linguistico*, in *L'ottava popolare moderna. Studi e ricerche*. Atti della I Rassegna nazionale del canto a braccio -Amatrice, 1987- e del convegno ottava rima, canto a braccio e sapere contadino -Allumiere, 1988-, a cura di G. Kezich e L. Sarego, Siena, Nuova Immagine, 1990, pp. 47-67.
- L. Lucaccini, *Letteratura dialettale cortonese dal Settecento ai giorni nostri*, Arezzo, Ed. Contemporanea, 1930.
- P. Lucchesini, *Il teatro parlato*, Firenze, Libreria Fiorentina, 1977.
- E. Mattesini, *Un lamento funebre in dialetto nel «Catorcio di Anghiari»*, in «Contributi di Dialettologia Umbria», 1 (1981), pp. 5-42.
- E. Mattesini, *Per la storia del dialetto di Cortona. Il contadino cortonese ne La Clotilde di Niccolò Barbieri (1649)*, in «Contributi di Filologia dell'Italia Mediana», 4 (1990), pp. 9-72.
- Teatro Regionale Toscano, (a cura di), *Teatro popolare e cultura moderna. Materiali del convegno rassegna Forme di spettacolo della tradizione popolare toscana e cultura moderna*, Montepulciano, 21-24.XI 1974, Firenze, Vallecchi, 1978.

## 1.9 Parole e cose

- ALCAI Gruppo Toscano, *La cultura alimentare in Toscana: saggio di bibliografia*, a cura di A. Nesi, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 7/8 (1989-90), pp. 125-164.
- A. Batinti, C. Mancini Batinti *Il bucato nelle zone di confine tra Toscana e Umbria*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 0, (1982), pp. 201-246.
- C. Bertelli, *Oggi i' cignale sa leggere e scrivere. La caccia al cinghiale (Sus Scrofa) sul Pratomagno valdarnese. La nascita e l'evoluzione di tre squadre, le testimonianze e il lessico*, Firenze, Centro Editoriale Toscano, 2002.
- S. Calamai, *Dalla terra al pane*, Calenzano, 2006.
- G. Corsi, A.M. Pagni, *Piante selvatiche di uso alimentare in Toscana*, Pisa, Pacini, 1979.
- A. De Bellis, *Erbe di Val d'Orcia*, Pienza, 1978.
- G. Fausch, *Testi dialettali e tradizioni popolari della Garfagnana*, Zurigo, 1970 [1962].
- F. Franceschini, *L'olivicoltura e il frantoio tradizionale nell'area dei Monti Pisani*, in «Quaderni dell'Atlante Lessicale Toscano», 5/6 (1987-88), pp. 47-108.
- F. Franceschini, *Lago, padule, fiume: il lessico delle pesche tradizionali nella Toscana occidentale*, Perugia, RUX Edizioni, 1994.
- F. Franceschini, *Linguaggio e mestieri tra Val d'Era e Monti Pisani*, Pisa, Pacini, 1999.
- L. Giannelli, *Dare nomi alle cose. Percezione della realtà e verbalizzazione nell'ambiente di macchia*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 23 (1999), pp. 235-264.
- L. Giannelli, *Attività e prospettive di lavoro dell'U.O.L. AGAM di Siena: la coltura del grano e la castagnicoltura in Toscana*, in *Saperi e sapori mediterranei. La cultura dell'alimentazione e i suoi riflessi linguistici*, a cura di D. Silvestri, A. Marra, I. Pinto, Napoli, «Quaderni di AIΩN», n.s. 3, Napoli 2002, I, pp. 101-112.
- G. Giacomelli, *La cucina tradizionale in Toscana*, in *Saperi e sapori mediterranei La cultura dell'alimentazione e i suoi riflessi linguistici*, Università degli studi di Napoli L'orientale, a cura di D. Silvestri, A. Marra, I. Pinto, Napoli, «Quaderni di AIΩN», n.s. 3, Napoli 2002, II, pp. 441-452.
- F. Guazzelli, *Conservazione e innovazione in un lessico tecnico: castanicoltura e viticoltura a Castiglione di Garfagnana*, in «L'Italia Dialettale», 55 (1992), pp. 155-188.

- P. Maffei Bellocci, *Ceste ed oggetti funzionalmente affini in provincia di Massa Carrara*, in *Aree lessicali*. Atti del X Congresso del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana. Firenze, 22-26.X.1973, Pisa, Pacini, 1976, pp. 329-341.
- U. Mannucci, *Di castagne e d'altro. Costume e linguaggio in Val di Bisenzio*, Prato, 1998.
- A. Nesi, *Atlante lessicale toscano: aspetti etnografici*, in *Atlanti regionali: aspetti metodologici, linguistici e etnografici*. Atti del XV convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana, Palermo, 7-11.X.1985, Pisa, Pacini, s.d. [ma 1985], pp. 369-378.
- A. Nesi, *La pesca nella laguna di Orbetello*, Firenze, La Casa Usher, 1989.
- C. Romanelli, *Gli uccelli nelle parlate toscane*, Firenze, F.I.d.C. – Consiglio Regionale Toscano, 1994.
- C. Trinci, *I nomi dei funghi in Toscana*, Firenze, 1976.
- R.E. Uncini Manganelli, F.Camangi, P.E. Tomei, N. Oggiano, *L'uso delle erbe nella tradizione rurale della Toscana*, ARSIA, Firenze, 2002.

### 1.10 'Orale scritto'

- L. Giannelli, *Sul valore comunicativo della pausa*, in «Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze», 1 (1990), pp. 33-59.
- L. Giannelli, *Soggiacenza e rappresentazione superficiale: un problema per la resa in scrittura di testi di produzione orale*, in *Scrivere nella scuola dell'obbligo*, a cura di M.A. Cortelazzo, Firenze, La Nuova Italia, 1991, pp. 85-102.
- L. Giannelli, *Sul valore comunicativo delle pause 'vuote' nella narrazione e nel proverbio, nella prospettiva funzionale della frase*, in *Storia e teoria dell'interpunzione*, a cura di E. Cresti, N. Maraschio, L. Toschi, Roma, Bulzoni, 1992, pp. 311-354.
- L. Giannelli, V. Di Piazza, *L'orale scritto. Una proposta metodologica per l'edizione dei documenti orali del fondo Roberto Ferretti*, in *Fiabe, leggende, storie di paura... la narrativa orale nel fondo Roberto Ferretti*. Atti del convegno, Grosseto 18-19.XII.1992, «Quaderni dell'Archivio delle Tradizioni Popolari della Maremma Grossetana», 2 (1995), pp. 51-71.
- A. Nesi, *Toscana*, in *La grafia dei dialetti*, a cura di G. Sanga, in «Rivista Italiana di Dialettologia», (1979-80), 4, pp. 271-276.

Le proposte metodologiche riportate nei contributi citati sono state poi messe in atto nella trascrizione di documenti orali anche di una certa estensione, come le biografie riportate nelle opere seguenti:

- V. Di Piazza, D. Mugnaini, *Io so' nata a Santa Lucia*, Castelfiorentino, Società Storica della Valdelsa, 1996.
- V. Di Piazza, Q. Semboloni, *Quando cominciai a capì un po' 'l mondo*, Firenze, 1998.
- V. Di Piazza (a cura di), *Sarebbe bello poter raccontare...*, Edizione dei testi a cura di S. Calamai, I quaderni della Memoria, Casole d'Elsa, Archivio della Memoria, 2003.

### 11. Lavori in corso

Solo la parte dedicata agli studi di fonetica e di fonologia presenta forse una consistenza numerica confrontabile a quella che caratterizza gli studi sul lessico. L'elenco di contributi riportati in 1.4 mostra quanto l'area fiorentina e il territorio occidentale siano stati indagati con metodologie di ricerca aggiornate, che hanno premesso una più chiara comprensione delle dinamiche centrifughe e centripete – anche di tipo sociolinguistico – in atto nella regione. Appare completamente da indagare con mezzi strumentali la fonetica aretina, che pure dispone di una attenzione costante nel corso di molti anni da parte di Alberto Nocentini<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> A partire dalla recensione a Giannelli (1976) apparsa nel volume 63 dell'*Archivio Glottologico Italiano* (1975, pp. 164-167), fin all'ultimo, recentissimo contributo che presenta proprio una sintesi storica e metodologica relativa agli studi sul dialetto aretino (Nocentini, in corso di stampa)

Sul versante letterario, è opportuno menzionare il progetto *Pan Nostrale* ([www.pannostrale.it](http://www.pannostrale.it)), promosso dall'Assessorato alla Cultura della Regione Toscana e dal Teatro di Rifredi e curato dal regista Angelo Savelli<sup>12</sup>: si tratta di un progetto che sta portando alla luce un sommerso teatrale in 'lingua toscana' e che meriterebbe un'attenta analisi da parte degli studiosi (dialettologi ma anche storici dello spettacolo). È stato fatto un monitoraggio del teatro dialettale e amatoriale toscano attraverso capillari indagini in tutte le province della regione: il lavoro di raccolta dei dati si è svolto, a partire dal 2004, attraverso un questionario che intende raccogliere informazioni sulla compagnia, sugli spettacoli rappresentati, sui testi scelti, e sul rapporto con la parola teatrale 'in dialetto'. Una sezione del questionario, in particolare, è condotta con metodologie mutuata dalla Dialettologia Percettiva e intende valutare, tra l'altro, i motivi alla base della scelta di recitare in dialetto, in quale misura la compagnia pensa di usare il dialetto sulla scena, come la compagnia definisce il linguaggio utilizzato in scena, il senso e le motivazioni dietro a uno spettacolo in dialetto, quanto il dialetto sia 'appreso' da parte degli attori, la differenza – se questa esiste – tra la resa dialettale di attori giovani e di attori anziani, quanto il dialetto limiti la fruibilità degli spettacoli, il rapporto del teatro amatoriale in dialetto con il teatro 'ufficiale', la tipologia dei testi messi in scena (se questi fanno parte del repertorio storico toscano, se si tratta di testi di autori locali, se sono scritti collettivamente dalla compagnia), così come le motivazioni alla base della scelta, se i testi del repertorio toscano sono 'attualizzati' (dunque 'tradotti' in italiano), se questi copioni sono difficilmente reperibili, e dove vengono effettivamente reperiti.

In un secondo momento, tutte le schede sono state riversate in rete e possono essere consultate liberamente all'indirizzo internet *supra* menzionato. L'ultima fase prevede l'analisi, a più livelli, del materiale raccolto. Il teatro toscano è vivo e vivace e merita una attenzione che non si limiti alla drammaturgia di autori ormai 'classici' quali Ugo Chiti, capaci di portare sulla scena un toscano per niente edulcorato e per niente compiacente: sarà pertanto stimolante indagare con i ferri del dialettologo (e – perché no – del fonetista) i tratti linguistici che vengono riportati (o enfatizzati) sui copioni, così come quelli che non compaiono sui copioni ma che si ritrovano a vivere sulla scena.

#### *Riferimenti bibliografici*

- A.M. Arnuzzo e G. Marcato, *Toscana*, in *Ead., Lingua e dialetti italiani. Contributo alla bibliografia della lingua e dei dialetti italiani per gli anni 1967-1971*, Pisa, Pacini, 1976, pp. 222-233.
- C. Battisti, *Bibliografia dei dialetti italiani e non italiani d'Italia (1924-1925)*, in «L'Italia Dialettale», 2 (1926), pp. 262-294.
- C. Battisti, *Bibliografia dei dialetti italiani e non italiani d'Italia (1924-1925)*, in «L'Italia Dialettale», 3 (1927), pp. 253-273.

---

<sup>12</sup> Il comitato scientifico è composto da Silvia Calamai, Neri Binazzi, Alessandro Bencistà.

- C. Battisti, *Bibliografia dei dialetti italiani e non italiani d'Italia (1926-1928)*, in «L'Italia Dialettale», 4 (1928), pp. 234-297.
- C. Battisti, *Bibliografia dei dialetti italiani e non italiani d'Italia (1926-1928)*, in «L'Italia Dialettale», 5 (1929), pp. 270-296.
- S. Burgalassi, *Rassegna storico-bibliografica del vernacolo pisano*, Pisa, ETS-Vallerini, 1987.
- M. Cortelazzo, *Le ricerche e gli studi dialettali non accademici*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 15 (1991), pp. 221-225.
- G. Giacomelli, *Dialettologia toscana*, in «Archivio Glottologico Italiano», 60 (1975), pp. 179-191.
- L. Giannelli, *Toscana*, Pisa, Pacini [1976], 2000.
- C. Grassi, A.A. Sobrero, T. Telmon, *Fondamenti di dialettologia italiana*, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- G. Iannàccaro, *Il dialetto percepito. Sulla reazione di parlanti di fronte al cambio linguistico*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2002.
- P. Meriggi, *Studi di fonetica sperimentale sull'italiano*, in «L'Italia Dialettale», 5 (1929), pp. 32-65.
- P. Meriggi, *Gli studi di fonetica sperimentale sull'italiano (Cenni storici)*, in «L'Italia Dialettale», 6 (1930), pp. 211-224.
- A. Nesi, *L'attività dialettologica in Toscana*, in *Guida ai dialetti veneti*, a cura di M. Cortelazzo, Cleup, Padova, 6 (1984), pp. 209-222.
- A. Nesi, *Toscana*, in F. Foresti (a cura di), *Dieci anni di dialettologia nelle regioni d'Italia*, in «Rivista Italiana di Dialettologia», 11, (1987), pp. 381-387.
- A. Nocentini, *La storiografia sul dialetto aretino*, in *Storia di Arezzo: stato degli studi e prospettive*. Convegno storiografico, Arezzo 21-23.II.2006, in corso di stampa.
- M. Paoli e A. Terranova, *Bibliografia linguistica toscana*, Firenze, 1982.
- O. Parlangèli, *Saggio di una bibliografia dialettale italiana (1955-1962)*, in «L'Italia Dialettale», 25 (1962), pp. 113-136.
- O. Parlangèli, *Saggio di una bibliografia dialettale italiana (1955-1962)*, in «L'Italia Dialettale», 26 (1963), pp. 151-216.
- O. Parlangèli, *Saggio di una bibliografia dialettale italiana (1955-1962)*, in «L'Italia Dialettale», 27 (1964), pp. 250-285.
- P. Scherfer, *À propos d'une théorie et de l'étude empirique de la conscience linguistique*, in *Die Soziolinguistik in Romanischsprachigen Ländern / La sociolinguistique dans les pays de langue romane*, a cura di N. Dittmar e B. Schlieben-Lange, Tübingen, Narr, 1982, pp. 225-232.
- B. Techtmeier, *La conscience linguistique-reflète-t-elle d'une manière adéquate les véritables problèmes d'évolution d'une langue?*, in *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas*, a cura di L. Ramón, Universidade de Santiago de Compostela, 1989, A Coruña, Fundación 'Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa', 1992, pp. 137-143.